

Domini M<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup>lxxx<sup>o</sup>ii · crastino die beati Gregorii pape · me[o] s[ub] s[i]gillo · presentibus impendentj.

På baksidan: Dominus · Birgherus · Wlfson · miles

Sigillet saknas, men den flikskurna remsan är bevarad.

15

12 meo] *Sista bokstaven oläslig.* | sub] *Ordet delvis oläsligt.* | sigillo] *Andra bokstaven oläslig.*

10643

(1382) mars 15

Tuna

Ärkebiskop Birger (Gregersson) i Uppsala meddelar prebendaten Nils (Johansson) Helsing i Uppsala att han uppdragit åt sin official Simon Djäken att motta 7 timmer (280 stycken) skinn från brevmottagaren, vilka denne förvarat ur Växjöbiskopens kvarlåtenskap. Om Simon Djäken ännu inte mottagit skinnen och de fortfarande är hos brevmottagaren, ska denne överlämna dem till brevvisaren Mikael Finne. I det fall Simon ändå tagit emot skinnen ombeds brevmottagaren att undersöka om de möjligen har deponerats hos ärkebiskopens förvaltare Johan Hemmingsson. Om så är fallet ska denne överlämna skinnen till Mikael Finne.

Utfärdaren beseglar med sitt sekret.

Orig. på papper (22,6 x 6,7 cm; 2+5 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 9602.

Regest: RPrH nr 13.

Om Nils Johansson Helsing, som senast 1376 blev prebendat i Uppsala och sannolikt sista gången omnämns i ett brev utan årsangivelse, fört till (1382) 9/7 (DS nr 10728), se B. Hedberg, Uppsala stifts herdaminne IV:2 (2014), s. 280–282.

Angående Simon Djäken (delad sköld, övre fältet schackrutat) se DMS, Uppland 1:9, s. 197 f.

Den Växjöbiskop som omnämns i brevet bör vara Henrik Gödekesson, som avled den 15 november 1381. Denne hade innan han tillträdde biskopsstolen i Växjö (1376) varit syssloman vid Uppsala domkyrka. Om Henrik Gödekesson se G. Virdestam, Växjö stifts herdaminne VIII (1934), s. 173–175.

Johan Hemmingsson ska sannolikt identifieras med den Johan Hemmingsson i Sandvik (troligen i Häggeby socken) som 1366 4/2 (DS nr 7299) utfärdade ett skuldebrev till Uppsala domkyrkas syssloman.

Brevet saknar årsangivelse men är med stor sannolikhet utfärdat 1382.

I brevet finns sex skåror, tre i linje med tredje textraden och tre strax under nedersta textraden.

Nos Birgerus permissione diuina archiepiscopus Vpsalensis premissa in Deo salute · Commisimus Symonj Diækn officiali nostro de vobis recipere vij timbrias<sup>1</sup> pellium, quas habuistis ad seruandum · de relictis per dominum Vexionensem · et in casu, quo ipse eas nondum receperat sed vobiscum remanent · tradatis eas Michaeli Finnonj · presencium-ostensori · Si autem Sýmon eas assumpserat, inuestigetis · si forte apud promum nostrum · Johannem Hemminxson deposite sint, vt, si ita esset, assignaret eas Michaeli predicto · Jn Domino valete. Scriptum Tuna<sup>2</sup> · sabbato ante dominicam Letare · sub nostro secreto.

5

5 si] *Bokstaven s troligen efter rättelse.*

<sup>1</sup> För ordet i betydelsen 'timmer, fyrtio stycken' (enhet inom pälsbandel) se GMLS: timbria, och KL XVIII: Timmer II, sp. 333–334. <sup>2</sup> Tuna, ärkebiskopens gård i Österåkers socken.

På baksidan: Dilecto filio domino Nicolao Helsingo · prebendato ecclesie nostre Vpsal-  
ensis detur ·

10 På baksidan spår av spetsovalt sigill (ursprungligt mått 3,2 x 5,4 cm) av brunt vax.

8 Dilecto ... 9 detur] *Adress.*

10644

1382 mars 16

Anteckning om ingånget stillestånd mellan hansestäderna och flera namngivna sjörövare. Bland sjörövarna nämns Henneke Grubendal ("Henneke Grubendael"), för vilken Henneke ("Henneke Molteke") och Kort Moltke ("Cort Molteke") går i borgen, samt (Nils Jönsson) Svarte Skåning ("Swarte Schonighe"), för vilken Henrik Andersson går i borgen.

Avskrift (på tyska) i Stadtbuch I, 300, 59/2, pag. 152, Stadsarkivet i Gdansk, Wojewódzkie Archiwum Państwowe w Gdańsku, Gdańsk.

SDHK nr 12143.

Tryckt: Hanserecesse III, nr 146; Dipl. Dan. IV:2, nr 221.

Regest: Reg. Dan. Ser. II, nr \*3098.

Översättning: (till modern danska) Danmarks Riges Breve IV:2, nr 221.

Om Nils Jönsson Svarte Skåning se ÄSF I, s. 261, SBL XXXIV, s. 379; jämför även DS nr 10461 och DS nr 10308.

10645

1382 mars 18

Sjövik

Magnus Öjarsson överlåter med samtycke av sin hustru Arngun hela hennes ägodel i Tuna (nu Sjötona) i Kumla socken i Östergötland till hederlig man Lars Filipsson. Utfärdaren medger på sina och hustruns vägnar Lars Filipsson att använda egendomen på det sätt han önskar.

Utfärdaren ber skäligen män herr Peter i Sund och Erengisle Bengtsson att besegla tillsammans med honom själv.

Orig. på perg. (20,0 x 5,9 cm, uppveck 0,5 cm; 8 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 12144.

Regest: RPB nr 1700.

Om Magnus Öjarsson se K. Janzon i Svensk genealogisk tidskrift 2015:1, s. 43, och DMS, Småland 4:6, s. 187.

Om Lars Filipsson (Magnus Marinassons ätt) se ÄSF I, s. 171.

Om sigillanten Erengisle Bengtsson (tre sjöblad) se ÄSF II, s. 43.

Om Sjövik i Norra Vi socken se DMS, Småland 4:6, s. 187.

Alla the mæn thetta breff høra ælla se helsar jak Magnus Øarsson æuerdhelika medh Gudhi · Thet skal allom mannom witerlikith wara medb thesso mino brewe thet iak medb ja ok samthykkio minna ælskelika hustrw Argunna hauer sa[l]th ok anuardhath hedherlikom

2 iak medb] *Hopskrivet, sannolikt genom att bokstaven k tillagts senare.* 3 salth] sath *ms.*